

# حي سملاب ةئى ضم ةم ش اونوكى نأ نى نمؤم اهتم دخ و اهتال صو و اهلا ثم ب نى رخآل ا ب رى ن ت



مى طعل اءاثلثال موىل هسى دقت ق باسلا سادقلا لى ج ن ا لوح ةى شربألا ي عار ة طع  
٢٧ هى ف ع قاول اءاثلثال موى ، ق و ذل ا - س و ى ر ت م ى د س ى د ق ل ا ة س ى ن ك ، س د ق م ل ا  
٢٠٢١ ن ا س ى ن

س ا د ق ل ا ي ف م ى ط ع ل ا ء ا ث ل ث ل ا

ر ه ا ط ل ا ذى م ل ت ل ا و ر ى ش ب ل ا ي ل ى ج ن ا ل ا ى ت م س ى ى د ق ل ا ة ر ا ش ب ن م ف ى ر ش ل ص ف  
(26: 1 و 25: 1-46 و 24: 36-50 ى ت م)

ءكئلام الو دح امةم ل عى ال ف ة ع اس ل ا كل ت و م و ى ل ا كل ذ ا م ا ؛ ه ذى م ال ت ل ب ر ل ا ل ا ق  
ام ك ء ه ن ا ل ر ش ب ل ا ن ب ا ءى ج م ن و ك ى ل ك ل ذ ك ح و ن م ا ى ا ت ن ا ك ا م ك و ؛ ه د و ي ب ا ا ل ا ت ا و ا م س ل ا  
ح و ن ل ح د م و ى ل ا ل ا ن و و ز ى و ن و و ج و ز ت ى و ن و ب ر ش ى و ن و ل ك ا ى ن ا ف و و ط ل ا م ا ى ا ل ب ق ا و ن ا ك  
ن ب ا ءى ج م ن و ك ى ل ك ل ذ ك ؛ ع ى م ج ل ل ا ب ب ه و ن ا ف و و ط ل ا ء ا ج ى ت ح ا و م ل ع ى م ل و ، ت و ب ا ت ل ا  
ن ا ن ح ط ت ا ن ا ت ن ث ا و ؛ ر خ ا ل ا ك ر ت ى و و ا ح ا و ل ا د خ و ى ف ل ق ح ي ف ن ا ن ث ا ن و ك ى ذ ى ن ى ح ر ش ب ل ا  
ء ع ا س ة ى ا ي ف ن و م ل ع ت ال م ك ن ا ل ا ذ ا ا و ر ه س ا ف ؛ ى ر خ ا ل ا ك ر ت و ة ء ا ح ا و ل ا د خ و ت ف ى ح ر ى ل ع  
ر ه س ل ق ر ا س ل ا ي ت ا ى ء ع ج ه ء ى ا ي ف ت ى ب ل ا ب ر م ل ع و ل ه ن ا ا ذ ه ا و م ل ع ا و ؛ م ك ب ر ى ت ا ى  
ي ف ر ش ب ل ا ن ب ا ي ت ا ى ه ن ا ل ن ى د ع ت س م م ت ن ا ا و ن و ك ل ذ ل ف ؛ ب ق ن ى ه ت ى ب ع د ى م ل و  
ه م د خ ى ل ع ه د ى س ه م ا ق ا ي د ل ا م ى ك ح ل ا ن ى م ا ل ا د ب ع ل ا ك ل ذ ى ر ت ن م ؛ ا ه ن و ن ط ت ال ء ع ا س  
ع ن ص ى ه ء ج ى ف ه د ى س ي ت ا ى ي د ل ا د ب ع ل ا ك ل ذ ل ب و ط ؛ ه ن ى ح ي ف م ا ع ط ل ا م ه ى ط ع ى ل  
ء ى د ر ل ا د ب ع ل ا ك ل ذ ل ا ق ن ا ن ك ل و ؛ ه ل ا و م ا ع ى م ح ى ل ع ه م ى ق ى ه ن ؛ م ك ل ل و ق ا ق ح ل ا ؛ ا ذ ك ه  
ب ر ش ى و ل ك ا ى و ه ا ق ف ر د ى ب ع ل ا ب ر ص ى ل ع ج ف ؛ ه م و د ق ي ف ئ ط ب ى د ى س ن ا ؛ ه ب ل ق ي ف  
ه ل ص ف ى و ؛ ه م ل ع ى ال ء ع ا س و ه ن ط ى ال م و ى ي ف د ب ع ل ا ك ل ذ د ى س ي ت ا ى ؛ ى ر ا ك س ل ا ع م  
ه ب ش ى ذ ى ن ى ح ؛ ن ا ن س ا ل ا ف ى ر ص و ء ا ك ب ل ا ن و ك ى ك ا ن ه ؛ ن ى ا ر م ل ا ع م ه ب ى ص ن ل ع ج ى و  
ن ه ن م س م خ ؛ س و ر ع ل ا ء ا ق ل ل ن ج ر خ و ن ه ح ى ب ا ص م ن د خ ا ى ر ا د ع ر ش ع ت ا و ا م س ل ا ت و ك ل م

أم أو؛ أتَيَزِرْ نُهَعَمَ نُدُخْ أَي مَلَوْنُهَ حَيَبِ اصَمُّ التَالِهَاجِلَا تَدَحْ أَفُ؛ التَالِهَاجُ سُمَخُ وَتَامِي كَح  
 نُهَلْ كَنَسَعَنُ سُورَعَلِ اطْبَابُ ذَاوُ؛ نُوحِي بِاصَمِّ غَمَّ نَهَتِي نَأْيُفِ أَتَيَزِرْ نَدَحْ أَفُ تَامِي كَح ل  
 ذِي نِيحِ هَوَيْاقِلَلِ نَجُخْ لَبَقْ أَفُ دُقُ سُورَعَلِ اذُوهُ؛ خَارُصٌ إِذِلْ لِي لَلِ افَصَتْنَا اَمَلَفِ نَمْنُو  
 تَامِي كَح لَلِ التَالِهَاجِلَا تَلِاقِفُ؛ نُوحِي بِاصَمِّ نَحْلُ صَوُ اَعِي مَجِ يَرَادَعَلِ كَيْلُ وَا تَمَاق  
 الُ هَلَعَلِ؛ تَالِاقُ تَامِي كَح لَلِ تَبَاجِ أَفُ؛ ئِفَطْنَتِ اَنَحِي بِاصَمِّ نِإْفِ نُكْتَيَزِرْ نَم اَنَنِ طِعْ أَ  
 دَفَوْنَعْتَبَي لَنَبَهَذَا مَلُو؛ نُكَلَلِنَعْتَبَاوَعَابِلَا لِي لِنَبَهَذَا فَنُكَلُو اَنَلِ يِفْ كَي  
 يَرَادَعَلِ اَهِي قَبْ تَتَأْ اَرِي حْ أَوْ؛ بَابِلَا قَلْعُ أَوْ سُرْعَلَا لِي لِي تَالِدَعْتَسْمَلَا عَمُ تَلَحْ دُو سُورَعَلِ  
 نُكُفْرَعُ اَلِي نِي نُنْ كَلْ لُو قُ أَفُ حَلَا؛ لَاقِ وَبَاجِ أَفُ، اَنَلِ حَتْفِ اَبَرَايِ بَرَايِ؛ تَالِاقُ  
 رَشَبِلَا نَبَا اَهِي فَي تَأْيُ تَالِي تَالِعَا سَلَا اَلُو مَوِي لِي لِي نُومَلَعَتِ اَلْمُكْنِ اِنْفِ نِذَا اُورَهَ سَا فِ  
 تَانَزُو سُمَخِ اِحَاوِي طِعْ أَفُ؛ هَلَاوُمُ اَمُهَي لِي مَلَسُو هَدِي بَعَا عِدْرِ فِ اسْمِ نَاسِنِ اِلْتَمَكْ كَلَدُو  
 دَحْ اِي دَلِ بَهَدَفِ تَقُولِ رَفَاسُو هَتَقِ اطْرَدَقِ يَلَعِ دِحْ اَوَلُكْ، هَهَنَزُو رَحْ اَوُنِي تَنَزُو رَحْ اَوُ  
 حَبَرِ نِي تَنَزُولِ دَحْ اِي دَلِ اَذَكْ هُو رَحْ اِلْتَانَزُو سُمَخِ حَبَرُو اَهَبِ رَجَاتِ وَتَانَزُولِ سُمَخِ ل  
 هَضَفِ رَمَطُو ضُرَالِ يِفْ رَفَحِ وَبَهَدَفِ دِحْ اَوَلِ هَهَنَزُولِ دَحْ اِي دَلِ اَمُ اَوُنِي يَرُخْ اُنِي تَنَزُو  
 سُمَخِ لِي دَحْ اِي دَلِ اَنَدَفِ؛ مَهَبَسَا حُو دِي بَعَلِ كَيْلُ وَا دِي سَمَدَقِ رِي ثَكْلِ نَامَزَدَعْبُو هُو دِي س  
 تَانَزُو سُمَخِ اَهُو يَلِي تَمَلَسِ تَانَزُو سُمَخِ؛ دِي سَايِ؛ اَلِاقِ رَحْ اِلْتَانَزُو سُمَخِ يَدَاوُ تَانَزُولِ  
 اَنِي مَأْتِدِجُ وَدَقُ؛ نِي مَأَلِ اَحْلِ اَصَلِ اُدْبَعَلِ اَهِي اَمُ عِنُ؛ هَدِي سُهُ هَلِ لَاقِفِ؛ اَهَقِ وَفِ اَهْتَحَبِ رُخْ اُ  
 نِي تَنَزُولِ دَحْ اِي دَلِ اَنَدُو؛ كَبَرِ حَرَفِ يَلِي لُحْ دُ اِي رِي ثَكْلِ اِي لَعِ كُمِي قُ اَسَفِ لِي لَقِ اِي فِ  
 هَلِ لَاقِفِ، اَمُهَقِ وَفِ اَمُهْتَحَبِ رِ نَايِ رُخْ اِلْتَانَزُو اَهُو يَلِي تَمَلَسِ نِي تَنَزُو؛ دِي سَايِ؛ لَاقِ وَ  
 يَلَعِ كُمِي قُ اَسَفِ لِي لَقِ اِي فِ اَنِي مَأْتِدِجُ وَدَقُ؛ نِي مَأَلِ اَحْلِ اَصَلِ اُدْبَعَلِ اَهِي اَمُ عِنُ؛ هَدِي س  
 نَاسِنِ اِلْتَمَلَعِ؛ دِي سَايِ؛ لَاقِ وَهَهَنَزُولِ دَحْ اِي دَلِ اَنَدُو؛ كَبَرِ حَرَفِ يَلِي لُحْ دُ اِي رِي ثَكْلِ  
 تَمَطُو تَبَهَدُو تَفَحْ فُرْدَبَتِ مَلُ ثَيِ حُ نَمُ عَمَجُ تَوُ عَرَزَتِ مَلُ ثَيِ حُ نَمُ دِصَحَتِ سَا قِ  
 رِي رَشَلِ اُدْبَعَلِ اَهِي اُ؛ هَلِ لَاقِ وَهَدِي سَا بَاجِ أَفُ؛ كَذُنَعِ كَلِ اَمِ اذُوهُ فِ ضُرَالِ يِفْ كَتَنَزُو  
 يِعْبَنِي نَاكْفِ رُدْبِ اَمَلُ ثَيِ حُ نَمُ عَمَجُ اَوُ عَرَزَا مَلُ ثَيِ حُ نَمُ دِصَحَا يِنِ اَتَمَلَعِ دَقُ؛ نَا لِسْ كَلِ  
 هَهَنَزُولِ اَهُنَمِ اُوْدَحْ فِ، يَبَرَعَمِ يَلِ اَمُ دُخْ اَتَمَدَقِ اِذِي تَحَ هَفَرَايِ صِلَا لِي يَتَّصِفِ مَلَسُتِ نَا  
 هَلِ يَدَلِ اَفِ هَلِ سَيِلُ نَمُو دَا زِي فِ يَطْعُيْ هَلِ نَمُ لُكْ نَالِ)؛ تَانَزُو رُشَعَلِ اَهَعَمِ يَدَلِ اَهُو طِعْ اَوْ  
 فِ يَرِصُو اَكْبَلِ اُنُو كَي كَانُ هُو؛ هِي نَارِبِلِ اَهَمَلْ طَلَا يِفِ هُو قُولِ اَلِ اطْبَلِ اُدْبَعَلِ اَوُ، (هُنَمُ دَحْ وُي  
 ذِي نِي حَفِ؛ هَعَمِ نِي سِي يَدِقِلِ اَهَكْ اِلْمَلِ اَعِي مَجُو هَدَجِ يِفِ رَشَبِلَا نَبَا اِحَاوِي تَمُو؛ نَا نَسْ اَلِ  
 زِي مِي اَمَكِ ضَعَبُ نَمُ هُو ضَعَبُ زِي مِي فِ مَمُ اَلِ لُكْ هُو يَلِي لُحْ دُ اِي عَمَجُ تَوُ هَدَجِ مَرِ شَرَعِ يَلَعِ سَلِجِي  
 لُو قِي ذِي نِيحِ؛ هُو رَا سِي يِنَعِ اِدِجَلِ اَوُ هُو نِي مِي نَعِ فَا رِخَلِ اَمِي قِي وَ اِدِجَلِ نَمِ فَا رِخَلِ يِعَا رِلَا  
 اَشْنِ اِنْدُنْمُ مَكَلِ دَعْمَلِ اِكُلْمَلِ اُو ثَرِ يِبَا يِكْرَابُمِ اِي اَوْلَا عَتِ؛ هُو نِي مِي نَعِ نِي دَلِ لُكَلِ مَلِ  
 يِنُومُ تِي وَ اَفِ اَبِي رَعُ تَنُكُو يِنُومُ تِي قِي سَفِ تَشْطَعُو يِنُومُ تَمَطِ اَفِ تَعُجِ يِنَالِ مَلِ اَعَلِ  
 هُو بِي جِي ذِي نِيحِ؛ يَلِ اِمُ تِي تَأْفِ اَسُ وُ بَحْمُو يِنُومُ تَدَعْفِ اَضِي رَمُو يِنُومُ تَوَسْ كَفِ اَنَايِ رُعُو  
 ؟ اَنِي قِي سَفِ اَنَا شْطَعُو وَ اَنِي مَعْمَطِ اَفِ اَعِي اَجْ كَانِي اَرِ يَتَمُ بَرَايِ؛ نِي لِي اَقِ نُو قِي يَدِصَلِ  
 اَسُ وُ بَحْمُو وَ اَضِي رَمِ كَانِي اَرِ يَتَمُو ؟ اَنِ اَسْ كَفِ اَنَايِ رُعُو وَ اَنِي وَ اَفِ اَبِي رَعِ كَانِي اَرِ يَتَمُو  
 كَلِ ذَمُ تَلَعْفِ مُمُ كَنَا اَمَبِ؛ مُمُ كَلِ لُو قُ أَفُ حَلَا؛ مُمُ هَلِ لُو قِي وَ كَلِ مَلِ اَبِي جِي فِ؟ كَي لِي اَنِي تَأْفِ  
 ؛ هُو رَا سِي نَعِ نِي دَلِ اَضِي لُو قِي ذِي نِيحِ؛ هُو مُمُ تَلَعْفِ يِبَفِ رَا عِصَلِ اَعَالُ وَ هُو يَتَوَخَّ اِدَحْ اَبِ  
 مَلَفِ تَعُجِ يِنَالِ هَتِ كَيْ اَلْمُو سِي لِي بِلِ اَهَدَعْمَلِ اَهِي دَبِ اَلِ رَا نِلَا يَلِي نِي عَا لَمِ اِي يِنَعِ اُو بَهَذَا  
 مَلَفِ اَنَايِ رُعُو يِنُومُ تَمَلَفِ اَبِي رَعُ تَنُكُو يِنُومُ تَسُ تَمَلَفِ تَشْطَعُو يِنُومُ عَطُتِ  
 اِي؛ نِي لِي اَقِ اَضِي اَهُ هُو وَ بِي جِي ذِي نِيحِ، يِنُورُوزَتِ مَلَفِ اَسُ وُ بَحْمُو اَضِي رَمُو يِنُوسْ كَتِ

كَمْ دَخَّ نَمَلٌ وَأَسْوَبَحَمٌ وَأَضْيَرَمٌ وَأَنَايُوعٌ وَأَبْيُوعٌ وَأَنَاشُطَعٌ وَأَاعِيَّاجٌ كَانِيَّارٌ يَتَمُّ بِرِ  
ءَالُؤْمِهِ دَحَّ أَبَكُلْ ذَاوُلَعَفَتَمَلٌ مُكِّنْ أَمَبٌ، مُكَلُّ لُؤُقْ أَلْحَلَا: أَلِئِاقٌ مُهَبِي جِي ذِي نِيح  
ة أَيَحَلَا لِي لِي نُوْقِي دِي دَبَّ أَلِ أَدَعَلَا لِي لِي أَلُؤُهُ بَهَدِي فُ، هُوُلَعَفَتَمَلٌ يَبَفِرَاعُصَلَا  
نِي مَوِي دَعَبُ هَنَّأُنُومَلَعَتُ: هَذِي مَالَتَل لَاقُ هَلُكَمَالَكَلَا اذُهُ عُوَسَي مَتَأَمَلُ وَيَدَبَّ أَلَا  
بُلُصَلَلُ مَلُ سِي رَشَبَلَا نُبَاوُ، حُصَفَلَا نُوْكَي

Christian Orthodox Archdiocese of Mount Lebanon